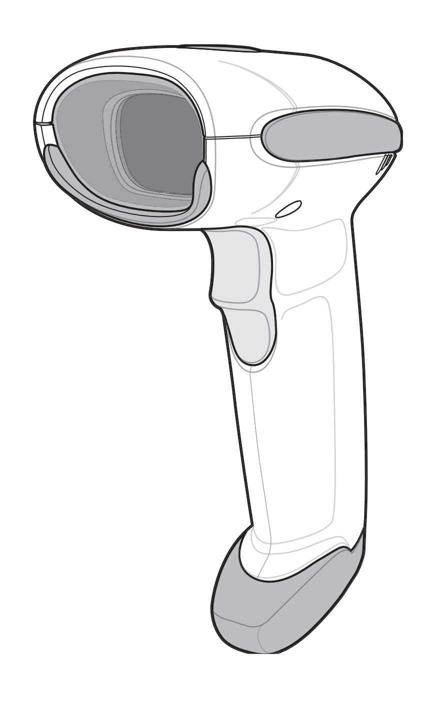


LS4208

Guía rápida de referencia



Motorola se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier producto con el fin de mejorar su diseño, fiabilidad o funcionamiento.

Motorola no asume ninguna responsabilidad acerca de los productos en relación con la aplicación o el uso de ningún producto, circuito o aplicación descritos en este documento.

No se otorga ninguna licencia, ni explícitamente, por implicación o de algún otro modo, bajo ningún derecho de patente ni patente que cubra o esté relacionada con ninguna combinación, sistema, aparato, máquina, material, método o proceso en los que se puedan utilizar los productos Motorola. Sólo existe licencia implícita para equipos, circuitos y subsistemas contenidos en los productos de Motorola.

MOTOROLA y el logotipo de la M estilizada y Symbol y el logotipo de Symbol son marcas registradas de Motorola, Inc. Otros nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o registradas de sus compañías respectivas y como tales se reconocen en este documento.

Motorola, Inc.
One Motorola Plaza
Holtsville, NY 11742-1300
http://www.symbol.com

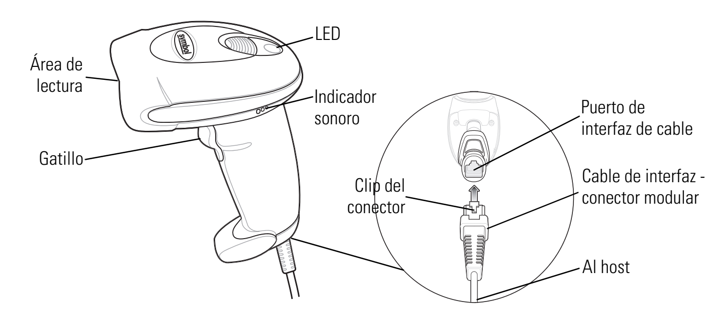
Garantía
Puede consultar el texto completo de la declaración de garantía de los productos de hardware de Motorola en: http://www.symbol.com/warranty.

Patentes
Este producto tiene asociada una o más patentes. Para obtener información acerca de patentes, visite: www.symbol.com/patents.

Introducción

El lector LS4208 combina un excelente rendimiento de lecturas con un diseño ergonómico avanzado, lo que lo convierte en la mejor opción en el mercado de los lectores láser ligeros. El lector es cómodo y fácil de usar durante periodos de tiempo prolongados, sea que se use como lector de mano o en el modo de manos libres en la base. Antes de programar el lector, realice una lectura del código de barras apropiado, a partir de la página 8, para comunicarse con el host.

Partes

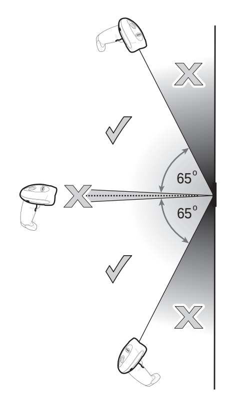


Conexión y desconexión del cable de interfaz

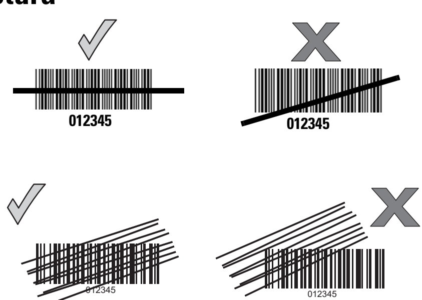
Para conectar el cable de interfaz, inserte el conector modular de dicho cable en el puerto de interfaz del cable.

Para desconectar el cable de interfaz, retire el conector modular del cable instalado pulsando el clip del conector con la punta de un destornillador.

Enfoque



Lectura



Definiciones del indicador sonoro

El lector emite diferentes secuencias y patrones sonoros para indicar el estado. La siguiente tabla define las secuencias del indicador sonoro que tienen lugar durante la lectura normal y la programación del lector.

Secuencia del indicador sonoro	Indicación
Uso estándar	
Bip grave/medio/agudo	Encendido.
Bip agudo breve	Se ha decodificado un símbolo de código de barras (si el indicador sonoro de decodificación está activado).
4 bips largos y graves	Se ha detectado un error en la transmisión de un símbolo leído. Se omiten los datos. Esto ocurre si la unidad no está configurada correctamente. Compruebe la configuración de las opciones.
5 bips graves	Error de conversión o de formato.
1 bip grave, 1 agudo y 1 grave	Error de transmisión de ADF.
3 bips agudos y 1 grave	Error en la recepción de RS-232.
Lectura de menú de parámetros	
Bip agudo breve	Lectura de entrada o secuencia de menú correcta.

Secuencia del indicador sonoro	Indicación
1 bip grave y 1 agudo	Error de entrada, código de barras incorrecto o lectura de código de barras de cancelación, entrada incorrecta, secuencia de programación de código de barras incorrecta; permanencia en modo de programación.
1 bip agudo y 1 grave	Parámetro de teclado seleccionado. Introduzca un valor mediante teclado de código de barras.
1 bip agudo, 1 grave, 1 agudo y 1 grave	Salida del programa satisfactoria con cambios en la configuración de parámetros.
1 bip grave, 1 agudo, 1 grave y 1 agudo	Espacio de almacenamiento de parámetros fuera de host. Lea *Establecer parámetros predeterminados en la página 1-8*.
Almacenamiento en búfer de código 39	
1 bip agudo y 1 grave	Se han introducido nuevos datos de código 39 en el búfer.
3 bips, bip agudo largo	El búfer del código 39 está lleno.
1 bip grave, 1 agudo y 1 grave	Se ha borrado el búfer del código 39 o se ha intentado borrar o transmitir un búfer vacío.
1 bip grave y 1 agudo	Transmisión correcta de datos de búfer.
Específicas del host	
Sólo USB	
4 bips agudos breves	El lector no ha completado la inicialización. Espere unos segundos y repita la lectura.
El lector emite un bip de encendido tras detectar un tipo de dispositivo USB.	La comunicación con el bus debe establecerse antes de que el lector pueda funcionar a la máxima potencia.
Este bip de encendido se produce más de una vez.	El bus USB puede dejar el lector en un estado en el que el lector se encienda y se apague más de una vez. Esto es normal y suele ocurrir cuando el PC arranca en frío.
Sólo RS-232	
1 bip agudo breve	Se recibe un carácter <BEL> y se activa el bip con <BEL>.

Definiciones de LED

Además de las secuencias del indicador sonoro, el lector hace uso de indicadores LED de dos colores para comunicarse con el usuario. La siguiente tabla define los colores de los LED que se muestran durante la lectura.

LED	Indicación
Apagado	El lector no está recibiendo alimentación o está encendido y listo para leer.
Verde	El código de barras se ha leído correctamente.
Rojo	Se ha producido un error de transmisión de datos o una avería del lector

Solución de problemas

Problema	Causa posible	Soluciones posibles
No ocurre nada cuando se tira del gatillo.	El lector no recibe alimentación.	Verifique la fuente de alimentación. Si se requiere una fuente de alimentación en la configuración, asegúrese de que está conectada.
	Los cables de interfaz o de alimentación no están bien conectados.	Compruebe que los cables están bien conectados.

Problema	Causa posible	Soluciones posibles
El láser funciona, pero no se puede decodificar el símbolo.	El lector no está programado para el tipo de código de barras adecuado.	Asegúrese de que el lector está programado para leer este tipo de código de barras. Consulte la guía de referencia de producto LS4208, n° de componente 72E-69413-xx, para obtener más información.
	El símbolo de código de barras es ilegible.	Compruebe que el símbolo no esté deformado. Intente leer símbolos de prueba del mismo tipo.
	La distancia entre el lector y el código de barras es incorrecta.	Acerque el lector al código de barras o aléjelo.
El símbolo se decodifica sin problemas pero la información no se transmite al host.	El lector no está programado para el tipo de host adecuado.	Lea el código de barras del tipo de host adecuado.
Los datos leídos no se muestran correctamente en el host.	El lector no está programado para funcionar con el host.	Asegúrese de que se ha seleccionado el host adecuado. Compruebe las opciones de edición o los parámetros del tipo de host del lector. Para RS-232, asegúrese de que los parámetros de comunicación del lector coinciden con la configuración del host. En lo que respecta a la configuración de la interfaz de teclado (Keyboard Wedge), asegúrese de que el sistema está programado con el tipo correcto de teclado y que la tecla Bloq Mayús no está activa. Asegúrese de que las opciones de edición (por ejemplo, conversión de UPC-E a UPC-A) están programadas correctamente. Consulte la guía de referencia de producto LS4208, n° de componente 72E-69413-xx, para obtener más información.

Códigos de barras de programación

A continuación se presentan códigos de barras de programación de uso frecuente.

Nota: Consulte la *guía de referencia de producto LS4208*, n° de componente 72E-69413-xx, para obtener más información sobre los tipos de host; la guía está disponible en el CD del LS4208 o en la página web de Motorola http://www.symbol.com/manuals.

Establecer parámetros predeterminados

Lea **Establecer parámetros predeterminados** para que todos los parámetros vuelvan a los valores predeterminados.



Establecer parámetros predeterminados

Modos de lectura.

Lea el código de barras apropiado a continuación para determinar el patrón de lectura.

- **UNA SOLA LÍNEA**: Sin movimientos vertical (sin barrido).
- **BARRIDO INTELIGENTE DE VARIAS LÍNEAS**: La línea de lectura se inicia como una línea única y se mueve verticalmente (barrido) cuando se detecta una lectura parcial de un código de barras o cuando no se decodifica un código de barras 500 ms después de que se aprieta el gatillo.
- **BARRIDO CONTINUO DE VARIAS LÍNEAS** (predeterminado): El barrido (movimiento de lectura vertical) empieza de inmediato**.**



UNA SOLA LÍNEA



BARRIDO INTELIGENTE DE VARIAS LÍNEAS

BARRIDO CONTINUO DE VARIAS LÍNEAS (predeterminado)

Tipo de host

Si se usa un cable Synapse (n° de componente STIxx-xxxx), el lector detecta automáticamente el cable Synapse y no hay necesidad de leer códigos de barras para activar el host Synapse.

Si se utiliza una interfaz USB, el lector detecta automáticamente el USB y presenta la interfaz de teclado HID de forma predeterminada. Véase página 11 para seleccionar el tipo de host IBM de mano. Consulte la *guía de referencia de producto LS4208*, n° de componente 72E-69413-xx, para obtener más información sobre tipos de host USB.

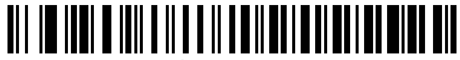
Si se utiliza una interfaz de teclado (Keyboard Wedge), RS-232, emulación de lápiz óptico (Wand), emulación de lector o IBM 46XX, debe leerse el tipo de host adecuado. Seleccione el tipo de host adecuado de los códigos de barras que se presentan a continuación.

Tipo de host para interfaz de teclado (Keyboard Wedge)



PC/AT IBM y PC COMPATIBLES CON IBM

Tipos de teclado por país (códigos de país)



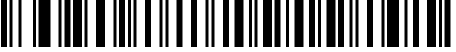
NORTEAMÉRICA (predeterminado)



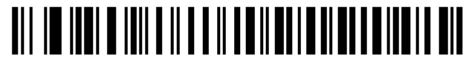
Francés, Windows



Francés (Canadá), Windows 95/98

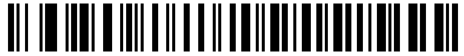


Francés (Canadá), Windows XP/2000

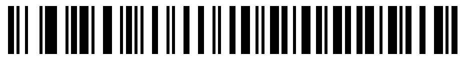


Alemán, Windows

Tipos de teclado por país (códigos de país)



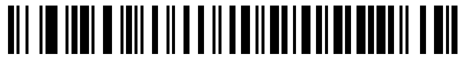
Español, Windows



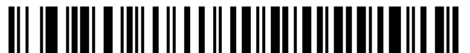
Italiano, Windows



Sueco, Windows



Inglés británico, Windows



Japonés, Windows



Portugués-brasileño, Windows

Tipos de host RS-232



RS-232 ESTÁNDAR



ICL RS-232

Tipos de host RS-232



NIXDORF RS-232 MODO A



NIXDORF RS-232 MODO B

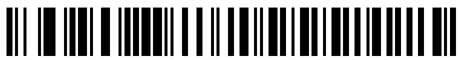


FUJITSU RS-232

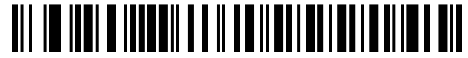


OPOS/JPOS

Tipos de host USB



EMULACIONES DE TECLADO HID

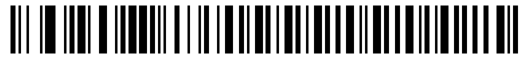


Portátil USB DE IBM

Tipos de host IBM 46XX



PUERTO 5B



PUERTO 9B

Tipo de host para emulación de lápiz óptico (Wand)



LÁPIZ ÓPTICO (WAND) DE SYMBOL

Muchos hosts Wand precisan que los datos de entrada sean de código 39. Lea los siguientes códigos de barras para activar o desactivar la transmisión de datos al host Wand como datos de código 39.



ACTIVAR LA CONVERSIÓN A CÓDIGO 39 PARA EL HOST DE LÁPIZ ÓPTICO (WAND)



DESACTIVAR LA CONVERSIÓN A CÓDIGO 39 PARA EL HOST DE LÁPIZ ÓPTICO (WAND) (predeterminado)

Tipo de host para emulación de lector

Lea el código de barras que se presenta a continuación para activar el host de emulación de lector.



TIPOS DE HOST PARA EMULACIÓN DE LECTOR

Retorno de carro/Nueva línea

Para añadir un retorno de carro o línea nueva a todos los datos transmitidos, lea los siguientes códigos de barras en el orden en que se muestran: Para cancelar esta operación, use el código de barras **Establecer parámetros predeterminados** en la página 8, o consulte la *guía de referencia de producto LS4208*.



OPCIONES DE LECTURA



<DATOS><SUFIJO>



INTRODUCIR

Recomendaciones ergonómicas

Precaución: Para evitar o reducir al mínimo el posible riesgo de lesiones ergonómicas siga estas recomendaciones. Consulte con el responsable local de salud y seguridad para asegurarse de que cumple los programas de seguridad de la empresa encaminados a prevenir lesiones del personal.

- Reduzca o elimine los movimientos repetitivos.
- Mantenga una posición natural.
- Reduzca o elimine los esfuerzos excesivos.
- Tenga a mano los objetos que utilice con mayor frecuencia.
- Realice las tareas a una altura adecuada.
- Reduzca o elimine la vibración.
- Reduzca o elimine la presión directa.
- Suministre estaciones de trabajo ajustables.
- Facilite un espacio libre adecuado.
- Proporcione un entorno de trabajo adecuado.
- Mejore los procedimientos de trabajo.

Información normativa

Symbol Technologies, Inc., la división Enterprise Mobility Business de Motorola, Inc. ("Motorola").
Todos los dispositivos de Symbol están diseñados para cumplir las reglas y normativas de los lugares donde se venden, y estarán etiquetados de forma adecuada.
Aquellos cambios o modificaciones de los equipos de Symbol Technologies, que no hayan sido expresamente autorizados por Symbol Technologies, podrán anular el permiso del usuario para utilizarlos.

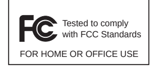
Las traducciones en diferentes idiomas están disponibles en el sitio Web siguiente: http://support.symbol.com.

Fuente de alimentación

Nota: use únicamente una fuente de alimentación aprobada por Symbol (N° de componente 50-14000-008, 50-14000-009 o 50-14000-010) con una potencia de salida de 5 V CC y un mínimo de 650 mA. La fuente de alimentación cuenta con la certificación EN60950 con salidas SELV. El uso de una fuente de alimentación alternativa anulará cualquier homologación de este dispositivo y puede resultar peligroso.

Hinweis: Benutzen Sie nur eine von Symbol Technologies genehmigte Stromversorgung (Teilenr. 50-14000-008, 50-14000-009, 50-14000-010) mit einer Ausgangsleistung von 5 VDC (Gleichstrom) und mindestens 650mA. Die Stromversorgung ist nach EN60950 für die Verwendung in SELV-Stromkreisen zertifiziert. Bei Verwendung eines anderen Netzteils werden alle für das Gerät gewährten Genehmigungen außer Kraft gesetzt, und der Betrieb kann gefährlich sein.

Requisitos sobre interferencias de radiofrecuencia



Nota: Este equipo ha sido probado y se ajusta a los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normativas de la FCC (EE.UU.). Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza con arreglo al manual de instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que la interferencia no se produzca en una instalación determinada. Si el equipo provoca interferencias en la recepción de señales de radio o televisión (lo que se puede averiguar encendiendo y apagando el equipo), se aconseja al usuario que intente corregir la interferencia a través de una o varias de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de un circuito distinto del utilizado actualmente para la conexión del receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico cualificado de radio/TV para obtener ayuda.

Requisitos sobre interferencias de radiofrecuencia: Canadá

Este aparato digital de Clase B cumple con la normativa canadiense ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Marcas del Espacio Económico Europeo (EEE)

Declaración de conformidad



Symbol Technologies, Inc. declara que este dispositivo cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas 1999/5/EC, 89/336/EEC y 73/23/EEC. Las declaraciones de conformidad pueden obtenerse en: http://www2.symbol.com/doc/.

Dispositivos láser



En cumplimiento de las normas 21CFR1040.10 y 1040.11, con la excepción de las variaciones según el aviso de láser n.° 50, con fecha de 26 de julio de 2001. EN60825-1:1994+ A1:2002 +A2:2001, IEC60825-1993+A1:1997+A2:2001.

La clasificación láser figura en una de las etiquetas del dispositivo.

Los dispositivos láser de Clase 1 no se consideran peligrosos cuando se utilizan para su finalidad prevista. La siguiente declaración es necesaria para el cumplimiento de las normativas internacionales:

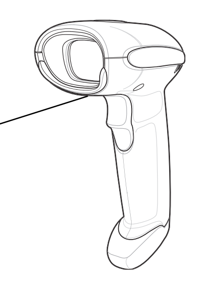
Precaución: El empleo de controles, los ajustes o la realización de los procedimientos de manera distinta a la especificada en este documento pueden tener como consecuencia la exposición peligrosa a los rayos láser.

Los lectores láser de Clase 2 utilizan un diodo de luz visible de baja potencia. Al igual que con cualquier otra fuente de luz de gran intensidad, como el sol, el usuario debe evitar mirar directamente al haz luminoso. No se ha demostrado que sea peligrosa la exposición momentánea a un láser de Clase 2.

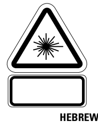
Etiquetado del lector

LASER LIGHT- DO NOT STARE INTO
BEAM . CLASS 2 LASER PRODUCT.
LASERSTRAHLUNG - NICHT IN DEN
STRAHL BLICKEN. LASER KLASSE 2.
LUMIÈRE LASER - NE PAS REGARDER
DANS LE FAISCEAU. APPAREIL À LASER
DE CLASSE 2 630-680nm, 1mW





De acuerdo con la Cláusula 5, IEC 825 y EN60825, se proporciona la siguiente información al usuario:



ENGLISH

CLASS 1	CLASS 1 LASER PRODUCT
CLASS 2	LASER LIGHT DO NOT STARE INTO BEAM CLASS 2 LASER PRODUCT

DANISH / DANSK

KLASSE 1	KLASSE 1 LASERPRODUKT
KLASSE 2	LASERLYF KLASSE 2 LASERPRODUKT

DUTCH / NEDERLANDS

KLASSE 1	KLASSE-1 LASERPRODUKT
KLASSE 2	LASERLICHT NIET IN STRAAL STAREN KLASSE-2 LASERPRODUKT

FINNISH / SUOMI

LUOKKA 1	LUOKKA 1 LASERTUOTE
LUOKKA 2	LASERVALO ÄLÄ TUIJOTA SÄDETTÄ LUOKKA 2 LASERTUOTE

FRENCH / FRANÇAIS

CLASSE 1	PRODUIT LASER DE CLASSE 1
CLASSE 2	LUMIERE LASER NE PAS REGARDER LE RAYON FIXEMENT PRODUIT LASER DE CLASSE 2

GERMAN / DEUTSCH

KLASSE 1	LASERPRODUKT DER KLASSE 1
KLASSE 2	LASERSTRAHLEN NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN LASERPRODUKT DER KLASSE 2

CHINESE / 简体中文

1 类	1 类激光产品
2 类	激光 切勿注视光束 2 类激光产品

KOREAN / 한국어

1등급	1등급 레이저 제품
2등급	레이저 광선 이 광선을 주시하지 마십시오. 2등급 레이저 제품

HEBREW

רמה 1	מוצר לייזר רמה 1
רמה 2	אור לייזר אין להביט אל תוך הזרם מוצר לייזר רמה 2

ITALIAN / ITALIANO

CLASSE 1	PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 1
CLASSE 2	LUCE LASER SE IKKE IND I STRÅLENNON FISSARE IL RAGGIO PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 2

NORWEGIAN / NORSK

KLASSE 1	LASERPRODUKT, KLASSE 1
KLASSE 2	LASERLYS IKKE STIRR INN I LYSSTRÅLEN LASERPRODUKT, KLASSE 2

PORTUGUESE / PORTUGUÊS

CLASSE 1	PRODUTO LASER DA CLASSE 1
CLASSE 2	LUZ DE LASER NÃO FIXAR O RAIO LUMINOSO PRODUTO LASER DA CLASSE 2

SPANISH / ESPAÑOL

CLASE 1	PRODUCTO LASER DE LA CLASE 1
CLASE 2	LUZ LASER NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ PRODUIT LASER DE CLASSE 2

SWEDISH / SVENSKA

KLASS 1	LASERPRODUKT KLASS 1
KLASS 2	LASERLJUS STIRRA INTE MOT STRÅLEN LASERPRODUKT KLASS 2

JAPANESE / 日本語

クラス1	クラス1 レーザ製品
クラス2	レーザ光線 光線を直視しないでください クラス2 レーザ製品



Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Motorola for recycling. For information on how to return product, please go to: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Bulgarish: За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Motorola за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: http://www.symbol.com/weeelink.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Motorola k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Motorola til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Motorola zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Motorola'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Motorola al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Motorola για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση http://www.symbol.com/environmental_compliance στο Διαδίκτυο.

Français : Clients de l'Union Européenne : Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Motorola pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Motorola al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Symbol otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Motorola, lūdzu, skatiet: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti grąžinti utilizuoti į kompaniją „Motorola“. Daugiau informacijos, kaip grąžinti gaminį, rasite: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement terméket a Motorola vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalókért látogasson el a http://www.symbol.com/environmental_compliance weboldalra.

Malti: Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Motorola għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Motorola te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg http://www.symbol.com/environmental_compliance voor meer informatie over het terugzenden van producten.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Motorola w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârşitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Motorola pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: http://www.symbol.com/weeelink.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Motorola za reciklažo. Za informacije o vraèilu izdelka obišèite: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Motorola na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Suomi: Asiakkaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Motorola-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Motorola för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Información sobre servicios

Si experimenta algún problema al usar el equipo, póngase en contacto con el departamento de asistencia técnica o de sistemas de su empresa. Si hay algún problema con el equipo, este departamento se encargará de comunicárselo al servicio de asistencia al cliente de Motorola Enterprise Mobility en: http://www.symbol.com/contactsupport.

Para obtener la versión más reciente de esta guía, visite: http://www.symbol.com/manuals.



Motorola, Inc.
One Motorola Plaza
Holtsville, New York 11742, USA
1-800-927-9626
http://www.symbol.com



72-69411-01ES Revisión B, Junio de 2007